

# VOH III SAV (KD)

## Bedienungsanleitung

Aus französisch übersetzt



**VOH SA**

CP66 Z.I. La Praye 5a CH-2608 Courtelary info@voh.ch  
www.voh.ch T +41(0)32 945 17 45 F +41(0)32 945 17 55

	Mechatronische Lösung
	VOH III
	Seite 2
<b>Bedienungsanleitung</b>	

<b>1</b>	<b>Allgemein</b> .....	<b>3</b>
.1	Garantie .....	3
.2	Sicherheit .....	4
.3	Transport .....	4
.4	Lagerung .....	4
<b>2</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Vertretung / Vertrieb</b> .....	<b>8</b>

	Mechatronische Lösung
	VOH III
	Seite 3
<b>Bedienungsanleitung</b>	

# 1 Allgemein

## 1.1 Garantie

---

Die Garantie von VOH AG gilt auf allen Fabrikations- und Materialfehlern, die bei normaler Benutzung und Bedienung auftreten, und ist ab Inbetriebnahme beim Kunden 1 Jahr gültig. Falls das Produkt während der Garantiefrist Defekte aufweist oder seinen Dienst versagt, wird es von VOH AG repariert oder ersetzt (nach Wahl von VOH AG).

Bei Defekten bitte Kundendienst von VOH AG anrufen: +41 (0)32 945 17 45.

Diese Garantie ist hinfällig, wenn VOH AG nachweisen kann, dass der Defekt oder das Versagen auf Beschädigungen beruht, die dem Produkt erst im Besitz des Käufers zugefügt wurden.

Die Haftung von VOH AG ist auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts gemäss nachstehenden Bedingungen beschränkt.

**VOH AG IST FÜR VERLUSTE UND BESCHÄDIGUNGEN JEDLICHER ART NICHT HAFTBAR. DAZU GEHÖREN SCHÄDEN, DIE SICH DIREKT ODER INDIREKT AUS EINER EXPLIZITEN ODER IMPLIZITEN VERLETZUNG DIESER GARANTIE ODER AUS ANDEREN PANNEN DES PRODUKTS ERGEBEN. VOH AG GIBT FÜR DIESES PRODUKT KEINE WEITEREN EXPLIZITEN GEWÄHRLEISTUNGEN AB.**

Diese Garantie gilt nur für den Direktbezüger und ist nicht übertragbar.

Bei Fragen zu dieser Garantie wenden Sie sich schriftlich an:

VOH AG  
 La Praye 5a  
 CH-2608 Courtelary

Telefon : +41(32) 945 17 45  
 Fax : +41(32) 945 17 55  
 E-Mail : info@voh.ch  
 Internet : www.voh.ch

---

	Mechatronische Lösung
	VOH III
	Seite 4
<b>Bedienungsanleitung</b>	

## 1.2 Sicherheit

---

### Warnung

- VOH III bei Defekten nicht verwenden. Vor jeder Verwendung Gehäuse und Netzanschluss prüfen.
- VOH III nur in der vom Hersteller genannten Weise verwenden.
- VOH III nicht in staubigem Umfeld verwenden.
- VOH III sollte nur von instruiertem Personal bedient werden.

### Achtung!!!

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Die unangemessene Bedienung kann zu Systemschäden und Messfehlern führen.
- Bevor das Gerät zum ersten Mal unter Strom gesetzt wird, sollte geprüft werden, ob die Spannung des Stromanschlusses den Anforderungen des Geräts entspricht.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts Netzanschluss ausziehen.
- Gerät nicht zerlegen. Der Hersteller behält sich das alleinige Recht vor, defekte Komponenten zu ersetzen und zu reparieren.
- Das Gerät ist bei einer Raumtemperatur von 10°C bis 40°C (140 °F) zu betreiben.
- Gerät nie mit anderen Gegenständen als Uhrendrehteilen verwenden.

## 1.3 Transport

---

Bei Verschieben des Geräts sind Stöße zu vermeiden, welche die Mechanik beeinträchtigen könnten. Bei längeren Transporten ist eine Verpackung zum Schutz vor Stößen angezeigt.

## 1.4 Lagerung

---

Der VOH III muss trocken und staubfrei gelagert werden. Die Lagertemperatur muss zwischen 10°C und 40°C betragen. Es wird empfohlen, das Gerät zum Schutz vor Staub und Feuchtigkeit einzupacken.

---

	Mechatronische Lösung
	VOH III
	Seite 5
	<b>Bedienungsanleitung</b>

## 2 Bedienung

1. Gerät mit Hauptschalter (1) einschalten.
2. Mit mehrfachem Drücken auf TEMP (2) gewünschte Arbeitstemperatur auswählen.

Zwei Temperaturwerte sind vorgegeben:

- 76°C für Anker mit herkömmlichem Schelllack
- 118°C für Anker moderner Ausfertigung

Die PRESET-Temperatur wird oben links, die aktuelle Temperatur oben rechts im LCD-Display (9) angezeigt.

3. Für die Temperatureinstellung müssen etwa 15 Min. vorgesehen werden. Wenn die Temperatur erreicht ist, wird der LED-Indikator grün.
4. Einspannvorrichtung (3) nach vorne ziehen, um Auflage (4) anzuheben.

**ACHTUNG: Den exzentrischen Hebel (5) des Hebungsspanners nie bedienen, solange die Einspannauflage (4) nicht angehoben ist.**

5. Hebungsspannzange mit dem exzentrischen Hebel (5) öffnen.
6. Anker (Sicherheitsstift nach oben) einlegen und dabei die Ankerhebung in die Spannzange einlegen. Gegen den Anschlag (6) zwischen den zwei Backen drücken.

Dieser Anschlag muss so eingestellt sein, dass zwischen dem Anker selber und dem Zangenende etwa 0,1 mm Abstand bleibt. Dieser Vorgang muss bei kühlem Gerät vollzogen werden.

- a) Anker einsetzen und Position festhalten.
- b) Schraube (7) mit Uhrmacherschraubenzieher 300 lösen.
- c) Anschlag (6) bis zur gewünschten Position verschieben.
- d) Schraube (7) wieder anziehen.

7. Zange mit exzentrischem Hebel schliessen.

Die Spannkraft der Zange kann mit der Fixierschraube (8) und einem Uhrmacherschraubenzieher 180 eingestellt werden.

8. Den Schlitten mit dem Knauf (10) verschieben, bis das Display (9) „0“ anzeigt.
9. Einspannvorrichtung (3) nach vorne bis zum Anschlag bringen, um den Anker zu fixieren.

Die Einspannkraft des Ankers kann mit Anziehen (+)/Lösen (-) der Fixierschraube (11) an der Geräteunterseite eingestellt werden.

10. Am Knauf des Schlittens drehen, um die Ankerhebung nach Wunsch zu verschieben. Der zurückgelegte Weg ist am Komparator (7) erkennbar. Es wird empfohlen, weiter zu gehen als gewünscht und danach zurück zu kommen, um dem Federungseffekt des Klebstoffs vorzubeugen.
11. Einspannvorrichtung (3) sanft nach vorne ziehen, um den Anker freizugeben.
12. Hebungsspannzange mit exzentrischem Hebel (5) öffnen.

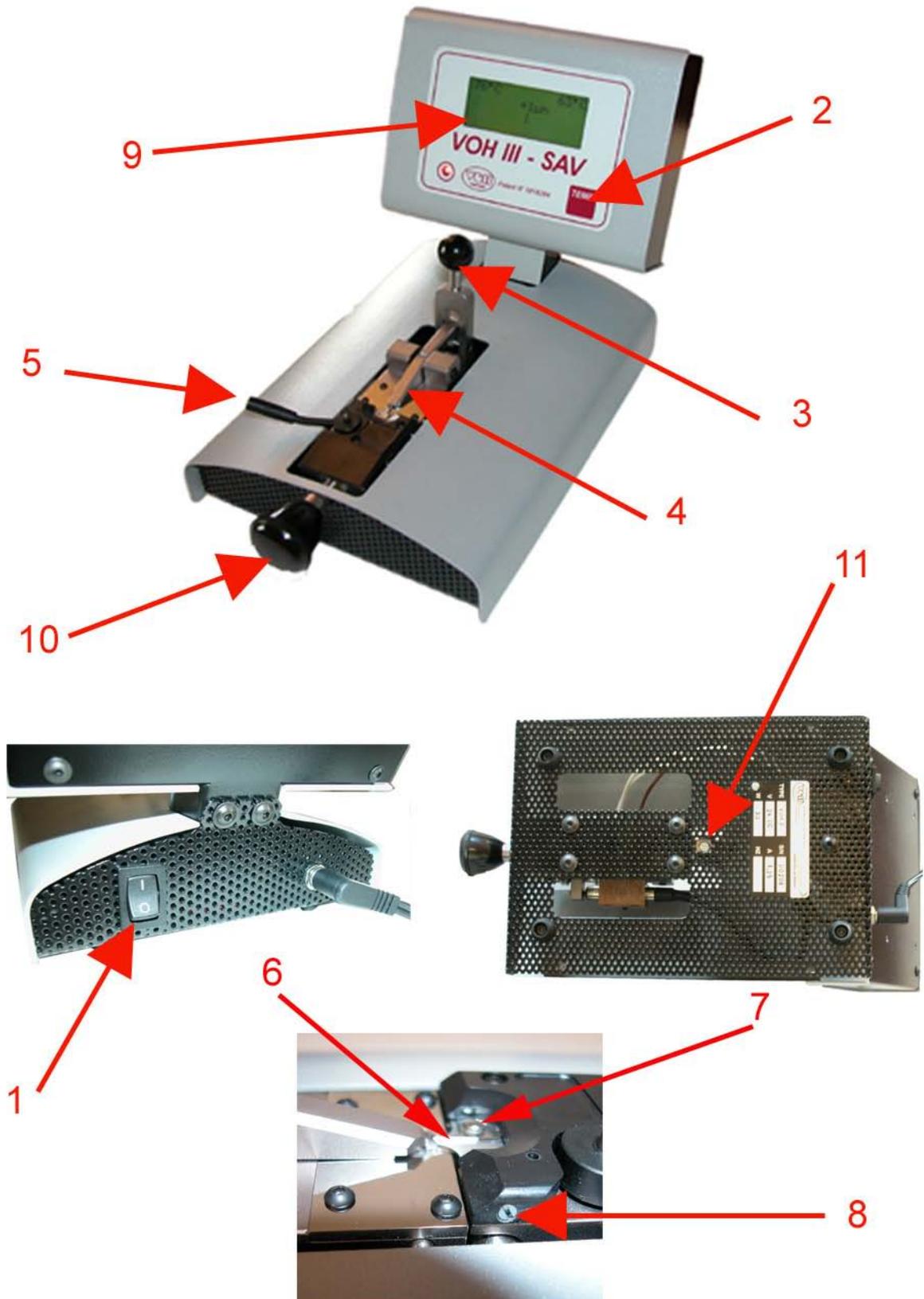
	Mechatronische Lösung
	VOH III
	Seite 6
<b>Bedienungsanleitung</b>	

13. Anker sorgfältig entnehmen.

**WARNUNG**

Wegen der hohen Betriebstemperatur des Geräts (>100°C) stellen Verbrennungen eine reale Gefahr dar. Darum empfehlen wir, das eingeschaltete Gerät mit grösster Sorgfalt zu behandeln und nie mit blossen Händen zu berühren!

Bedienungsanleitung



	Mechatronische Lösung
	VOH III
	Seite 8
<b>Bedienungsanleitung</b>	

### 3 Vertretung / Vertrieb



USINE À SOLUTIONS

**VOH SA**

CP66 Z.I. La Praye 5a CH-2608 Courtelary info@voh.ch  
www.voh.ch T +41(0)32 945 17 45 F +41(0)32 945 17 55